

COBRA KAI

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 3.05

"Miyagi-Do"

In Okinawa verbringt Daniel Zeit mit einem alten Freund - und einem alten Feind, der ihm viel beizubringen hat. Die Rivalität der duellierenden Dojos spitzt sich zu.

Geschrieben von:

Bob Dearden

Regie:

Steven K. Tsuchida

Sendetermin:

01.01.2021

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Die Darsteller



Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Jacob Bertrand	...	Eli 'Hawk' Moskowitz
Gianni DeCenzo	...	Demetri
Martin Kove	...	John Kreese
Peyton List	...	Tory Nichols
Vanessa Rubio	...	Carmen
Aedin Mincks	...	Mitch
Khalil Everage	...	Chris
Tamlyn Tomita	...	Kumiko
Yuji Okumoto	...	Chozen
Okea Eme-Akwari	...	Shawn Payne
Traci Toguchi	...	Yuna
Dee Snider	...	Dee Snider
Stevie Baggs Jr.	...	Andre
Elijah Everett	...	Guard Quentin
Griffin Santopietro	...	Anthony LaRusso
Chris Schmidt Jr.	...	Mikey
John Winscher	...	Brayden

1
00:00:31 --> 00:00:32
Hinter dir!

2
00:00:36 --> 00:00:37
Kumiko!

3
00:00:38 --> 00:00:39
In ihren Augen...

4
00:00:39 --> 00:00:40
Schluss mit Reden.

5
00:00:41 --> 00:00:43
Überquere die Brücke oder ich töte sie!

6
00:00:43 --> 00:00:44
Daniel-san.

7
00:00:45 --> 00:00:46
Das ist kein Turnier.

8
00:00:47 --> 00:00:48
Es ist real.

9
00:00:50 --> 00:00:51
Ich weiß.

10
00:00:55 --> 00:00:57
Wir kämpfen um Leben und Tod.

11
00:01:49 --> 00:01:51
Leben oder Tod, Mann?

12
00:01:52 --> 00:01:53
Tod.

13
00:02:21 --> 00:02:23
Los, Speed Racer.

14

00:02:23 --> 00:02:25
Ich werde es den lahmen Beinen...

15

00:02:25 --> 00:02:27
...schon zeigen.

16

00:02:27 --> 00:02:30
Tut mir leid. Ich dachte,
du wärst um 10 Uhr allein.

17

00:02:30 --> 00:02:33
Mom bekommt von der Arbeit
kostenlose Physiotherapie.

18

00:02:33 --> 00:02:36
Brayden hatte nur jetzt Zeit.

19

00:02:38 --> 00:02:40
Wir sind bald fertig.

20

00:02:43 --> 00:02:46
Wenn es wehtut, Hermano, sag Bescheid.

21

00:02:46 --> 00:02:49
-Immer noch kein Gefühl.
-Keine Sorge.

22

00:02:49 --> 00:02:51
Positiv denken, weißt du noch?

23

00:02:52 --> 00:02:55
-Das ist toll.
-Dass er Sie die Beine anheben lässt?

24

00:02:55 --> 00:02:58
Brayden ist ein Spezialist.
Er weiß, was er tut.

25

00:02:58 --> 00:03:01
Tief durchatmen.

26

00:03:04 --> 00:03:07
-Atme Freude und Liebe ein.
-Soll das ein Witz sein?

27

00:03:07 --> 00:03:08
Johnny...

28

00:03:09 --> 00:03:11
Kann ich Sie sprechen?

29

00:03:15 --> 00:03:18
Miguel will Sie
bei der Rehabilitation dabeihaben.

30

00:03:18 --> 00:03:19
Ich verwehre es ihm nicht.

31

00:03:20 --> 00:03:24
Aber ich verwehre ihm auch nicht
den Zugang zu einer Fachkraft

32

00:03:24 --> 00:03:27
mit langjähriger Ausbildung und Erfahrung.

33

00:03:27 --> 00:03:29
Sie haben eine Meinung zu seinen Methoden.

34

00:03:29 --> 00:03:32
Wenn Sie sie nicht für sich behalten,

35

00:03:32 --> 00:03:35
sollten Sie
nach der Therapiestunde wiederkommen.

36

00:03:36 --> 00:03:38
Ok. Tut mir leid.

37

00:03:39 --> 00:03:43
Ich erzähle dir etwas über deinen Dad.

Er war immer ein Kämpfer.

38

00:03:43 --> 00:03:46

Bei seinem ersten All Valley zeigte er,
dass er gut ist.

39

00:03:47 --> 00:03:50

Er kam ins Viertelfinale,
aber er trat gegen Vidal an.

40

00:03:50 --> 00:03:53

Vidal war ein schwarzer Gürtel
der dritten Generation.

41

00:03:54 --> 00:03:55

Hochqualifiziert.

42

00:03:56 --> 00:03:58

Er war Johnny weit überlegen.

43

00:03:59 --> 00:04:00

Dein Vater hat verloren.

44

00:04:01 --> 00:04:03

Aber er machte es nicht leicht.

45

00:04:04 --> 00:04:08

Und ich sah an seinem Blick,
dass er es nie wieder zulassen würde.

46

00:04:11 --> 00:04:15

Cool. Erzählen Sie es jemandem,
dem es nicht egal ist.

47

00:04:17 --> 00:04:19

Du bist sein Sohn.

48

00:04:19 --> 00:04:21

Ja, deshalb bin ich hier.

49

00:04:21 --> 00:04:22

Komm, Junge.

50

00:04:23 --> 00:04:25

Du verdienst es nicht, hier zu sein.

51

00:04:26 --> 00:04:29

Ich hörte,
du wolltest den Streit schlichten und..

52

00:04:29 --> 00:04:30

Diaz hat angegriffen.

53

00:04:31 --> 00:04:33

Du kannst dich weiterhin fertigmachen.

54

00:04:33 --> 00:04:38

Deinem Gesicht nach zu urteilen,
gibt es Leute, die das gerne für dich tun.

55

00:04:40 --> 00:04:42

Sie verschwenden Ihre Zeit.

56

00:04:43 --> 00:04:46

Ich brauche keinen weiteren Sensei.

57

00:04:47 --> 00:04:48

Na schön.

58

00:04:52 --> 00:04:54

Ich könnte dir im Moment
nicht viel beibringen.

59

00:04:56 --> 00:04:57

Außer Folgendes...

60

00:04:59 --> 00:05:01

Dieses ganze Miyagi-Do-Geschwafel

61

00:05:01 --> 00:05:04

kann dir Punkte im Turnier einbringen.

62

00:05:06 --> 00:05:08
Aber im wirklichen Leben...

63

00:05:10 --> 00:05:13
...solltest du zuerst zuschlagen.

64

00:05:22 --> 00:05:23
-Guter Schlag.
-Ja.

65

00:05:23 --> 00:05:24
Gut. Noch mal.

66

00:05:25 --> 00:05:27
Wir müssen kampfbereit sein.

67

00:05:28 --> 00:05:29
Was macht ihr?

68

00:05:31 --> 00:05:33
Wie wäre es mit... Lerngruppe?

69

00:05:33 --> 00:05:35
Geht nach Hause. Alle.

70

00:05:36 --> 00:05:37
Los.

71

00:05:42 --> 00:05:45
Was gibt es an "kein Karate mehr"
nicht zu verstehen?

72

00:05:45 --> 00:05:46
Klingt eindeutig.

73

00:05:47 --> 00:05:50
Das ist nicht eure Entscheidung.

74

00:05:50 --> 00:05:52
Sie zahlen die Rechnungen.
Du wohnst in ihrem Haus.

75

00:05:52 --> 00:05:54
Was ist mit der Schule?

76

00:05:54 --> 00:05:57
Der Direktor rief an.
Du ignorierst auch ihre Regeln?

77

00:05:57 --> 00:05:59
Das Fußballspiel? Das war nichts.

78

00:05:59 --> 00:06:02
Nein.
Du hättest suspendiert werden können.

79

00:06:02 --> 00:06:05
Ich hielt dich für schlauer.
Ich bin enttäuscht.

80

00:06:05 --> 00:06:06
Warte im Auto.

81

00:06:10 --> 00:06:12
Ich weiß nicht, was mit dir los ist...

82

00:06:12 --> 00:06:13
Stimmt genau.

83

00:06:14 --> 00:06:18
Wenn du denkst, Karate ist das Problem,
hast du keine Ahnung.

84

00:06:36 --> 00:06:38
Bist du verheiratet, Kinder?

85

00:06:38 --> 00:06:40
Keine Frau. Keine Kinder.

86

00:06:40 --> 00:06:42
Oh, du hast totale Freiheit.

87

00:06:42 --> 00:06:45
Meister deiner Domäne. Kennst du Seinfeld?

88

00:06:47 --> 00:06:49
Wohl eher ein Friends-Fan.

89

00:06:50 --> 00:06:52
Ich hole einen Drink. Möchtest...

90

00:06:52 --> 00:06:53
-Ich hole ihn.
-Nein.

91

00:06:53 --> 00:06:54
Nein!

92

00:06:55 --> 00:06:56
Ich hole ihn.

93

00:06:57 --> 00:06:58
Ok.

94

00:06:58 --> 00:07:00
Danke.

95

00:07:04 --> 00:07:06
Du musst mir helfen.

96

00:07:06 --> 00:07:10
Das unangenehmste Gespräch
meines Lebens. Wieso ist er hier?

97

00:07:10 --> 00:07:12
-Ich habe ihn angerufen.
-Wie bitte?

98

00:07:12 --> 00:07:17

Hast du unseren Kampf vergessen?
Der Typ wollte mich töten. Und dich!

99

00:07:18 --> 00:07:20

Das ist lange her.

100

00:07:21 --> 00:07:22

Er hat sich geändert.

101

00:07:23 --> 00:07:26

Solche Leute ändern sich nicht, ok?
Glaub mir.

102

00:07:27 --> 00:07:30

Ich kenne mich mit Groll aus. Glaub mir.

103

00:07:31 --> 00:07:34

Dann habt ihr anscheinend viel zu bereden.

104

00:07:40 --> 00:07:41

Danke.

105

00:07:44 --> 00:07:47

-Ich muss los.
-Lass mich nicht mit ihm allein.

106

00:07:47 --> 00:07:49

Ich muss Dinge erledigen.

107

00:07:50 --> 00:07:53

Kannst du Daniel-san die Stadt zeigen?

108

00:07:54 --> 00:07:55

Danke.

109

00:07:55 --> 00:07:58

-Bis später.
-Willst du nicht...

110
00:07:59 --> 00:07:59
Ja.

111
00:08:05 --> 00:08:07
-Ein Drink?
-Ich trinke nicht.

112
00:08:09 --> 00:08:10
Super.

113
00:08:15 --> 00:08:17
Gut gemacht.

114
00:08:17 --> 00:08:18
Du warst super.

115
00:08:18 --> 00:08:21
Wirklich? Ich habe kaum etwas gemacht.

116
00:08:21 --> 00:08:24
Keine negativen Gedanken.
Nur positive Energie.

117
00:08:24 --> 00:08:25
Ich merke es mir.

118
00:08:36 --> 00:08:37
Was ist das?

119
00:08:37 --> 00:08:41
Das ist eine Sammlung
der heißesten Bräute von 1988.

120
00:08:41 --> 00:08:43
Du musst zugreifen, um sie zu sehen.

121
00:08:43 --> 00:08:46
-Ok.
-Du musst dich mehr anstrengen.

122
00:08:46 --> 00:08:48
Ich finde sie auf meinem Handy.

123
00:08:48 --> 00:08:51
Nicht dasselbe.
Sie sind heißer auf Papier.

124
00:08:52 --> 00:08:54
Du musst schon aufstehen.

125
00:08:54 --> 00:08:57
Es sei denn, du ziehst Fußmassagen
von dem Schlappschwanz vor.

126
00:08:59 --> 00:09:00
Ok.

127
00:09:01 --> 00:09:05
Schwach! Ich dachte,
du bist der All-Valley-Champion?

128
00:09:13 --> 00:09:14
Komm, Junge.

129
00:09:18 --> 00:09:19
Verdammt.

130
00:09:23 --> 00:09:24
-Alles ok?
-Ja.

131
00:09:26 --> 00:09:28
Ok. Ich habe dich, Kumpel.

132
00:09:29 --> 00:09:30
Hier.

133
00:09:33 --> 00:09:35
Eine Minute, und noch mal.

134

00:09:36 --> 00:09:38
Mein Playboy hilft dir wieder
auf die Beine.

135

00:09:38 --> 00:09:39
Verstehen Sie nicht?

136

00:09:40 --> 00:09:44
Ich könnte selbst
für eine neue PlayStation nicht aufstehen.

137

00:09:57 --> 00:09:59
Das ist das Okinawa, das ich kenne.

138

00:10:01 --> 00:10:04
Nicht ganz Tomi ist ein Einkaufszentrum.

139

00:10:05 --> 00:10:08
Hier wurde Karate geboren.

140

00:10:08 --> 00:10:09
Oh, stimmt.

141

00:10:10 --> 00:10:11
Miyagi Shimpo Sensei.

142

00:10:13 --> 00:10:14
Du kennst Shimpo Sensei?

143

00:10:14 --> 00:10:15
Ja.

144

00:10:16 --> 00:10:19
Wie alle Miyagi-Urahn war er Fischer.

145

00:10:19 --> 00:10:20
Er liebte es.

146

00:10:21 --> 00:10:22

-Und er liebte..

-Sake.

147

00:10:23 --> 00:10:28

Eines Tages gab es starken Wind,
starke Sonne, starken Sake.

148

00:10:29 --> 00:10:30

Aber keine Fische.

149

00:10:31 --> 00:10:34

-Shimpo Sensei schlief ein...
-...vor der Küste Okinawas.

150

00:10:35 --> 00:10:37

Er wachte vor der Küste Chinas auf.

151

00:10:37 --> 00:10:41

Zehn Jahre später kam er
mit einer Frau und zwei Kindern zurück.

152

00:10:41 --> 00:10:44

Und mit dem Geheimnis des Miyagi-Karate.

153

00:10:46 --> 00:10:48

-Dein Sensei hat dir das erzählt?

-Ja.

154

00:10:49 --> 00:10:51

Mr. Miyagi brachte mir alles bei.

155

00:10:53 --> 00:10:55

Du weißt also alles?

156

00:10:55 --> 00:10:56

Also, ich...

157

00:10:58 --> 00:10:59

Hier lang.

158

00:11:01 --> 00:11:02
Wo geht es jetzt hin?

159

00:11:28 --> 00:11:30
Moment. Das ist ein Dojo.

160

00:11:46 --> 00:11:48
Das ist die Kranich-Technik.

161

00:11:49 --> 00:11:50
Das ist Miyagi-Do?

162

00:11:50 --> 00:11:54
Der Vater deines Senseis brachte es
meinem Onkel bei. Und Sato mir.

163

00:11:55 --> 00:11:59
Bevor er starb,
gab mir Sato alle Miyagi-Artefakte.

164

00:12:01 --> 00:12:03
-Es ist nicht für dich.
-Warum nicht?

165

00:12:03 --> 00:12:06
Du sagtest,
unsere Senseis hatten denselben Sensei.

166

00:12:07 --> 00:12:09
Wir sind Karate-Cousins.

167

00:12:09 --> 00:12:11
Du bist ein Ausländer.
Es sind unsere Geheimnisse.

168

00:12:12 --> 00:12:15
Mr. Miyagi behandelte mich wie einen Sohn.

169

00:12:16 --> 00:12:20
-Er hatte keine Geheimnisse vor mir.
-Bist du dir sicher?

170

00:12:26 --> 00:12:28
Lass es uns herausfinden. Ja?

171

00:12:38 --> 00:12:42
GEFEIERTER KRIEGSVETERAN FÜHRT DOJO
ZUM VIERTEN ALL-VALLEY-SIEG

172

00:12:47 --> 00:12:50
UNBEKANNTES DOJO MIT EINEM SCHÜLER
BESIEGT COBRAS

173

00:13:00 --> 00:13:03
-SAMANTHA: ANTWORTE BITTE
-DANIEL: ES TUT MIR LEID

174

00:13:08 --> 00:13:12
Sam, tut mir leid, dass ich mich nicht
gemeldet habe. Ich habe Probleme.

175

00:13:19 --> 00:13:21
Ich hoffe, du hast nichts verloren.

176

00:13:23 --> 00:13:26
-Warum lässt du mich nicht in Ruhe?
-Auf keinen Fall.

177

00:13:27 --> 00:13:29
Du wirst immer auf der Hut sein.

178

00:13:30 --> 00:13:31
Pause ist vorbei, ihr Scheißer.

179

00:13:32 --> 00:13:34
Zurück zu euren Betten.

180

00:13:37 --> 00:13:39
Glück gehabt, Wichser.

181

00:13:41 --> 00:13:42

Gehen wir.

182

00:13:48 --> 00:13:49

Was glotzt du so?

183

00:14:07 --> 00:14:08

Danke!

184

00:14:11 --> 00:14:12

Bitte sehr.

185

00:14:13 --> 00:14:15

Komm bald wieder.

186

00:14:15 --> 00:14:16

Hey, Kumpel.

187

00:14:17 --> 00:14:19

-Hey, Preishure.

-Was wollt ihr?

188

00:14:20 --> 00:14:24

Unsere hart verdienten Tickets ausgeben.
Sei brav und hol eine Wackelkopffigur.

189

00:14:31 --> 00:14:33

Nicht! Hört auf! Hey!

190

00:14:35 --> 00:14:39

-Danke. Ich vermisse deine Mom.

-Sie soll aufhören anzurufen.

191

00:14:52 --> 00:14:54

COBRA KAI STÖRT MICH BEI DER ARBEIT!

192

00:15:02 --> 00:15:03

SCHON UNTERWEGS

193

00:15:10 --> 00:15:15

-Weißt du, warum man das Hibachi nennt?

-Nein. Es ist ein Standgrill.

194

00:15:15 --> 00:15:20

Vor 100 Jahren gab es im alten China
ein kleines Dorf von Milchbauern,

195

00:15:20 --> 00:15:22

die von Milch und Käse lebten.

196

00:15:22 --> 00:15:25

Als die Dürre kam,
brauchten sie Flusswasser.

197

00:15:25 --> 00:15:27

Die China-Männer wollten es nicht tun.

198

00:15:27 --> 00:15:30

-Der Begriff ist beleidigend.
-China-Leute, was auch immer.

199

00:15:30 --> 00:15:34

Sie lagen in Hängematten
und warteten auf Regen.

200

00:15:34 --> 00:15:38

Ein weiser Mann stopfte Zweige
unter die schlafenden Dorfbewohner.

201

00:15:38 --> 00:15:40

-Und dann?
-Er hat sie angezündet?

202

00:15:40 --> 00:15:43

Genau. Daher der Ausdruck.

203

00:15:44 --> 00:15:47

-Weißt du, wie der weise Mann hieß?
-Hibachi?

204

00:15:47 --> 00:15:49

-Allerdings.

-Ja.

205

00:15:49 --> 00:15:52

Außer dass Hibachis aus Japan kommen,
nicht aus China,

206

00:15:52 --> 00:15:58

wo es kaum Milchbauern
oder Hängematten gab. Stimmt, oder?

207

00:15:58 --> 00:16:01

Ich wollte dich ablenken,
damit du es nicht merkst.

208

00:16:01 --> 00:16:04

-Ach ja? Was denn?
-Ich habe dich angezündet.

209

00:16:05 --> 00:16:06

Was haben Sie getan?

210

00:16:06 --> 00:16:08

Was haben Sie getan?

211

00:16:10 --> 00:16:13

-Sind Sie verrückt?
-Kommt drauf an, wen man fragt. Los.

212

00:16:13 --> 00:16:14

-Schüttle das Bein.

-Nein.

213

00:16:14 --> 00:16:17

-Du musst es wollen.

-Ich will es!

214

00:16:17 --> 00:16:18

Konzentriere dich.

215

00:16:18 --> 00:16:21

Sag deinem Gehirn,

es soll deine Beine bewegen!

216

00:16:25 --> 00:16:28

-Oh, Scheiße.

-Sensei, mein Bein brennt!

217

00:16:33 --> 00:16:36

-Ich dachte, es klappt.

-Warum klappte es nicht?

218

00:16:36 --> 00:16:38

Mein Fuß brannte. Ich fühlte nichts.

219

00:16:39 --> 00:16:40

Warum funktioniert nichts?

220

00:16:43 --> 00:16:45

Schon gut. Ich gehe aufräumen,
bevor Mom nach Hause kommt.

221

00:16:46 --> 00:16:47

Bis dann.

222

00:16:52 --> 00:16:55

Willst du mir nicht einfach
die Schriftrollen zeigen?

223

00:17:01 --> 00:17:03

Mal sehen, wie viel du wirklich weißt.

224

00:17:04 --> 00:17:05

Ich weiß nicht, was du...

225

00:17:19 --> 00:17:20

Gott! Was zum Teufel?

226

00:17:21 --> 00:17:26

Dein Sensei hat dir also nicht
alles beigebracht.

227

00:17:26 --> 00:17:30
War das Miyagi-Do-Karate?
Es wirkte nicht wie Selbstverteidigung.

228
00:17:31 --> 00:17:33
Verteidigung hat viele Formen.

229
00:17:35 --> 00:17:38
Die Miyagi-Urahn kämpften
gegen japanische Eindringlinge.

230
00:17:38 --> 00:17:41
Man musste töten, um zu überleben.

231
00:17:58 --> 00:18:01
Die Miyagi-Lehrer
entwickelten spezielle Techniken,

232
00:18:01 --> 00:18:03
um ihre Feinde zu töten.

233
00:18:18 --> 00:18:21
Mr. Miyagi hat mir nichts davon erzählt.

234
00:18:21 --> 00:18:24
Vielleicht dachte er,
du bist nicht bereit. Oder unfähig.

235
00:18:32 --> 00:18:34
Oder er wollte mich beschützen.

236
00:18:34 --> 00:18:38
Es ist Jahrhunderte her.
Kein Grund mehr zu töten.

237
00:18:40 --> 00:18:43
Manchmal hat man keine andere Wahl.

238
00:19:03 --> 00:19:04
Was hast du getan?

239
00:19:29 --> 00:19:30
Leben oder Tod, Mann?

240
00:19:33 --> 00:19:35
Darauf habe ich lange gewartet.

241
00:19:36 --> 00:19:38
Chozen... nein.

242
00:19:43 --> 00:19:44
Tuut!

243
00:19:49 --> 00:19:52
Schön... dass du dich
auf meine Kosten amüsierst.

244
00:19:53 --> 00:19:55
Du hättest dein Gesicht sehen sollen.

245
00:19:58 --> 00:20:00
Was... war das für eine Technik?

246
00:20:01 --> 00:20:03
Meine Glieder waren taub.

247
00:20:03 --> 00:20:06
Geheime Miyagi-Druckpunkte.

248
00:20:07 --> 00:20:09
Wenn ein Feind auf Krieg besteht,

249
00:20:10 --> 00:20:13
dann nimmt man ihm die Fähigkeit,
ihn zu führen. Ja?

250
00:20:19 --> 00:20:20
Bringst du es mir bei?

251
00:20:26 --> 00:20:28

WIE MAN MIGUELS BEINE REPARIERT!
-ELEKTROSHOCK

252

00:20:28 --> 00:20:29

-HYPNOSE

-AKUPUNKTUR

253

00:20:52 --> 00:20:53

Ich werd nicht mehr.

254

00:20:56 --> 00:20:58

WIE MAN BEINE REPARIERT

255

00:20:59 --> 00:21:01

KRAFTTRAINING:

BEINMUSKELN AUFBAUEN

256

00:21:01 --> 00:21:02

"Webbemed".

257

00:21:32 --> 00:21:33

Alles ok?

258

00:21:35 --> 00:21:37

-Es ist...

-Etwas mit Miguel?

259

00:21:39 --> 00:21:43

Manchmal habe ich Emotionen,
dieer nicht sehen soll.

260

00:21:45 --> 00:21:47

Er wird wieder gesund.

261

00:21:48 --> 00:21:49

Er wird gehen.

262

00:21:50 --> 00:21:52

Ich hoffe es.

263

00:21:53 --> 00:21:56
Ich möchte ihn nur wieder lächeln sehen.

264
00:21:57 --> 00:21:59
Er ist 17 Jahre alt.

265
00:21:59 --> 00:22:00
Er sollte...

266
00:22:01 --> 00:22:03
...draußen sein, Spaß haben.

267
00:22:03 --> 00:22:04
Nicht...

268
00:22:08 --> 00:22:09
Ja.

269
00:22:10 --> 00:22:11
Alles wird gut.

270
00:22:14 --> 00:22:16
Ich gehe rein.

271
00:22:16 --> 00:22:17
Gute Nacht.

272
00:22:19 --> 00:22:20
Moment.

273
00:22:22 --> 00:22:25
Kann ich mir Miguel ausleihen?

274
00:22:31 --> 00:22:34
-Wo sind sie?
-In der alten Laser-Tag-Arena.

275
00:22:34 --> 00:22:36
-Wie viele?
-Vier.

276
00:22:36 --> 00:22:38
Wir sind zu fünft. Gute Chancen.

277
00:22:38 --> 00:22:40
Willst du das wirklich tun?

278
00:22:41 --> 00:22:44
Wir sind nicht in der Schule.
Das ist unsere Chance.

279
00:22:50 --> 00:22:51
Schön.

280
00:22:52 --> 00:22:54
-Brauzeit, Mann.
-Super.

281
00:22:54 --> 00:22:56
Wer will es warm?

282
00:22:56 --> 00:22:59
Wer will ein warmes Bier?
Du hast keinen Eisbeutel dabei?

283
00:23:01 --> 00:23:02
Was denkst du dir?

284
00:23:04 --> 00:23:05
Was zum Teufel?

285
00:23:08 --> 00:23:09
Was wollt ihr?

286
00:23:09 --> 00:23:10
Rache.

287
00:23:14 --> 00:23:15
Was gibt's?

288
00:23:20 --> 00:23:21
-Er will nicht.
-Mann.

289
00:24:21 --> 00:24:22
Komm schon!

290
00:24:25 --> 00:24:27
Das ist für meine Mom!

291
00:24:30 --> 00:24:31
Auf ihn! Komm schon!

292
00:24:46 --> 00:24:47
Sam LaRusso...

293
00:24:50 --> 00:24:52
Wo bist du, Schlampe?

294
00:25:15 --> 00:25:17
Zeig dich, LaRusso!

295
00:25:34 --> 00:25:35
Sam!

296
00:25:53 --> 00:25:55
Nein! Bitte, hör auf! Eli, hör auf!

297
00:25:55 --> 00:25:56
Ich bin's!

298
00:25:57 --> 00:25:58
Nicht! Nein!

299
00:25:59 --> 00:26:01
-Hilfe!
-Tu es!

300
00:26:01 --> 00:26:02

-Erledige ihn!
-Er verdient es.

301
00:26:03 --> 00:26:05
-Tu es, Hawk!
-Nein. Schon gut. Ich gehe!

302
00:26:07 --> 00:26:08
Hawk, erledige ihn!

303
00:26:12 --> 00:26:13
Verdammt!

304
00:26:15 --> 00:26:17
-Pussy.
-Verdammt!

305
00:26:18 --> 00:26:20
-Schön.
-Gut gemacht, Mann.

306
00:26:24 --> 00:26:25
Es ist nicht vorbei!

307
00:26:37 --> 00:26:42
Das war eine Seite von Miyagi-Do-Karate,
die ich nie kannte.

308
00:26:42 --> 00:26:45
Ich verstehe,
warum Mr. Miyagi sie verheimlichte.

309
00:26:48 --> 00:26:50
Dein Sensei war ein Ehrenmann.

310
00:26:51 --> 00:26:53
Ich wäre gern wie er.

311
00:26:54 --> 00:26:57
Du hast nur getan, was dein Lehrer wollte.

312

00:27:00 --> 00:27:03

Nach unserem Kampf
habe ich mich sehr geschämt.

313

00:27:04 --> 00:27:05

Ich...

314

00:27:07 --> 00:27:08

Ich wollte sterben.

315

00:27:11 --> 00:27:13

Aber mein Onkel hat mich gerettet.

316

00:27:14 --> 00:27:17

Er gab mir eine Chance, mich zu beweisen.

317

00:27:17 --> 00:27:20

Ich habe mein Leben damit verbracht.

318

00:27:20 --> 00:27:21

Aber...

319

00:27:21 --> 00:27:24

Reue ist manchmal schwer zu überwinden.

320

00:27:25 --> 00:27:26

Ich verstehe.

321

00:27:28 --> 00:27:31

Und wenn es dir hilft, Chozen,
verzeihe ich dir.

322

00:27:32 --> 00:27:34

Das bedeutet mir viel.

323

00:27:36 --> 00:27:39

Wenn nur jede Rivalität so enden könnte.

324

00:27:39 --> 00:27:40

Was meinst du damit?

325

00:27:41 --> 00:27:43

Nichts. Eine andere Situation.

326

00:27:45 --> 00:27:48

Ich treffe Kumiko vor meinem Flug.
Du solltest kommen.

327

00:27:48 --> 00:27:51

Danke,
aber ich muss eine Klasse unterrichten.

328

00:27:53 --> 00:27:57

Also, geh den Weg runter
und nimm ein Taxi.

329

00:27:58 --> 00:28:02

Ich würde mich bedanken,
aber du hast mich heute fertiggemacht.

330

00:28:02 --> 00:28:05

Also verabschiede ich mich nur.

331

00:28:14 --> 00:28:14

Daniel-san!

332

00:28:15 --> 00:28:16

Was?

333

00:28:26 --> 00:28:27

Für deine Sammlung.

334

00:28:56 --> 00:29:00

Und ich fand diesen Ort
von außen unheimlich. Wo sind wir?

335

00:29:00 --> 00:29:01

Ausflug.

336

00:29:02 --> 00:29:05
-Hier. Nimm das und mach es mir nach.
-Ok.

337
00:29:06 --> 00:29:07
Halt still.

338
00:29:07 --> 00:29:09
Moment. Netter Versuch.

339
00:29:10 --> 00:29:13
-Komm zurück, wenn er 21 ist.
-Das wird schwierig.

340
00:29:14 --> 00:29:15
Bis dahin ist er tot.

341
00:29:15 --> 00:29:17
-Was?
-Er sollte schon längst tot sein.

342
00:29:19 --> 00:29:20
Jeder Tag ein Geschenk.

343
00:29:21 --> 00:29:23
Er hat eine Wunschliste.

344
00:29:23 --> 00:29:26
Nummer eins ist,
an der Tür vorbeizukommen.

345
00:29:29 --> 00:29:30
Ok.

346
00:29:30 --> 00:29:31
Nur zu.

347
00:29:32 --> 00:29:33
Hey, viel Glück, Junge.

348

00:29:55 --> 00:29:56

Das ist Dee Snider,

349

00:29:57 --> 00:29:59

der krasseste Rocker aller Zeiten.

350

00:30:07 --> 00:30:09

Wieso ist das Teil meiner Physiotherapie?

351

00:30:09 --> 00:30:10

Ist es nicht.

352

00:30:13 --> 00:30:15

Vergiss das alles und hab Spaß!

353

00:30:19 --> 00:30:21

Ja!

354

00:30:24 --> 00:30:27

Noch ein Karate-Kampf?

Was hast du dir dabei gedacht?

355

00:30:27 --> 00:30:28

Mom...

356

00:30:30 --> 00:30:31

Oh, Schatz.

357

00:30:31 --> 00:30:34

-Alles ok?

-Sie haben Demetris Arm gebrochen.

358

00:30:35 --> 00:30:38

Sie sollten uns nur
nicht mehr schikanieren.

359

00:30:39 --> 00:30:40

Ist schon gut.

360

00:30:41 --> 00:30:42

Alles wird gut.

361

00:30:45 --> 00:30:46

Ist schon gut.

362

00:30:46 --> 00:30:47

Es wird alles gut.

363

00:30:47 --> 00:30:49

Ich habe nicht geholfen.

364

00:30:49 --> 00:30:51

Ich konnte nichts machen.

365

00:30:57 --> 00:30:58

Du hast nicht geredet?

366

00:30:59 --> 00:31:00

Ich petze nicht.

367

00:31:03 --> 00:31:04

Ich auch nicht.

368

00:31:27 --> 00:31:30

-Kann ich eine Kopie haben?

-Ich tagge Sie!

369

00:31:30 --> 00:31:31

Was soll das heißen?

370

00:31:32 --> 00:31:33

Über Facebook.

371

00:31:33 --> 00:31:36

Ich habe kein Facebook,
ich warf mein Handy weg.

372

00:31:36 --> 00:31:38

Es ist auf Ihrem Computer, oder?

373
00:31:39 --> 00:31:40
Ja.

374
00:31:44 --> 00:31:45
Ok.

375
00:31:45 --> 00:31:50
Ich habe gehört, dass heute
ein Make-A-Wish-Kind hier ist.

376
00:31:50 --> 00:31:52
Ja, hier!

377
00:31:52 --> 00:31:54
Ja! Er ist hier!

378
00:31:54 --> 00:31:56
Da ist er.

379
00:31:56 --> 00:31:57
Meine Damen...

380
00:31:58 --> 00:32:00
Erfüllen wir ihm seinen Wunsch.

381
00:32:02 --> 00:32:03
Hi.

382
00:32:05 --> 00:32:07
Ok. Sprecht Dee nach...

383
00:32:38 --> 00:32:40
Ja!

384
00:32:48 --> 00:32:49
Daniel-san.

385
00:32:51 --> 00:32:52
Wo ist Chozen?

386

00:32:52 --> 00:32:57

Er musste eine Klasse unterrichten.
Hoffentlich schont er sie mehr als mich.

387

00:32:58 --> 00:33:01

Ich hoffe, ihr habt voneinander gelernt.

388

00:33:01 --> 00:33:04

Ich glaube schon.
Das war wohl dein Plan, was?

389

00:33:06 --> 00:33:07

Deine Freundin?

390

00:33:08 --> 00:33:10

Unsere Freundin.

391

00:33:10 --> 00:33:13

-Tut mir leid, ich...
-Schon gut.

392

00:33:13 --> 00:33:15

Es ist lange her.

393

00:33:15 --> 00:33:19

Ich war damals ein Kind,
und es war während des Taifuns.

394

00:33:23 --> 00:33:26

Nehmen Sie Mr. Sato mit! Ich hole sie!

395

00:33:26 --> 00:33:27

Dein Arm!

396

00:33:30 --> 00:33:31

Ok. Festhalten.

397

00:33:31 --> 00:33:33

-Yuna?

-Erinnerst du dich?

398

00:33:33 --> 00:33:35

Machst du Witze?

Wie könnte ich es vergessen?

399

00:33:35 --> 00:33:37

Oh mein Gott!

400

00:33:37 --> 00:33:38

Wie geht es dir?

401

00:33:38 --> 00:33:41

Und dein Englisch ist so perfekt.

402

00:33:41 --> 00:33:42

Es geht mir gut, danke.

403

00:33:42 --> 00:33:46

Ich arbeite im internationalen Vertrieb.
Perfektes Englisch ist praktisch.

404

00:33:46 --> 00:33:47

Vertrieb?

405

00:33:47 --> 00:33:50

Das ist toll. Ich auch.

406

00:33:50 --> 00:33:52

Vielleicht nicht mehr lange, aber...

407

00:33:52 --> 00:33:54

Für wen arbeitest du?

408

00:33:54 --> 00:33:55

Doyona.

409

00:33:55 --> 00:33:57

Was? Du arbeitest für Doyona?

410
00:33:58 --> 00:34:01
Vizepräsidentin für Vertrieb
bei Doyona International.

411
00:34:04 --> 00:34:05
Wie Tante Yukie sagte...

412
00:34:09 --> 00:34:13
"Wenn du Gutes tust,
kommt Gutes zu dir zurück."

413
00:34:15 --> 00:34:18
Mr. Miyagi hat die Richtige geliebt.

414
00:34:19 --> 00:34:20
Also, Yuna.

415
00:34:21 --> 00:34:22
Spendiere ich dir einen?

416
00:34:22 --> 00:34:24
Das hoffe ich, Daniel-san.

417
00:34:24 --> 00:34:26
Ich werde dein Geschäft retten.

418
00:34:32 --> 00:34:34
IN DIESEM DOJO GIBT ES KEINE ANGST

419
00:34:38 --> 00:34:39
Hallo?

420
00:34:42 --> 00:34:43
Ist hier jemand?

421
00:34:46 --> 00:34:47
Wir haben geschlossen.

422
00:34:49 --> 00:34:53

Aber wenn Sie ein Kind haben,
das Karate lernen will,

423

00:34:53 --> 00:34:54
helfe ich gerne.

424

00:34:54 --> 00:34:58
Lernt man, wie man Kinder anspringt
und ihnen den Arm bricht?

425

00:34:58 --> 00:35:00
Das haben Ihre Schüler getan.

426

00:35:03 --> 00:35:04
Tatsächlich?

427

00:35:07 --> 00:35:08
Dann haben sie es verdient.

428

00:35:08 --> 00:35:12
Wie meine Tochter,
als einer Ihrer Lakaien sie angriff?

429

00:35:14 --> 00:35:17
Sie müssen Mrs. LaRusso sein.

430

00:35:19 --> 00:35:23
Der kleine Daniel ist nicht Mann genug,
selbst hierherzukommen?

431

00:35:23 --> 00:35:24
Hey, Rambo.

432

00:35:24 --> 00:35:26
Kinder werden verletzt.

433

00:35:26 --> 00:35:30
Pfeifen Sie sie zurück,
oder ich gehe zur Polizei. Verstanden?

434

00:35:30 --> 00:35:32
Sie sind forsch.

435
00:35:32 --> 00:35:33
Das gefällt mir.

436
00:35:34 --> 00:35:37
-Das gefällt...
-Ist mir scheißegal.

437
00:35:38 --> 00:35:42
Sie sind ein Soziopath.
Ich Sorge dafür, dass Sie schließen.

438
00:35:51 --> 00:35:54
-Mach es noch mal.
-Ok.

439
00:35:56 --> 00:35:57
Oh mein Gott.

440
00:35:59 --> 00:36:01
Vielen Dank.

441
00:36:01 --> 00:36:04
Er hat es allein geschafft.
Er ist ein Kämpfer.

442
00:36:05 --> 00:36:07
Werde nicht übermütig.
Du gehst noch nicht.

443
00:36:07 --> 00:36:09
-Ja, Sensei.
-Ok.

444
00:36:10 --> 00:36:12
Also, gute Nacht.

445
00:36:32 --> 00:36:34
Was zum Teufel ist ein Tag?

446
00:36:41 --> 00:36:42
Klasse.

447
00:36:44 --> 00:36:45
Was ist das?

448
00:36:46 --> 00:36:49
FREUNDSCHAFTSANFRAGEN

449
00:36:52 --> 00:36:53
BESTÄTIGEN

450
00:36:53 --> 00:36:56
ICH WOLLTE IMMER ÄRZTIN WERDEN.
ICH LEBE MEINEN TRAUM!

COBRA KAI



8FLiX | Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.